

Porównanie tłumaczeń Liczb 3:48

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Srebro* to dasz Aaronowi i jego synom na okup za przewyższających ich (liczbę).** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Uzyskane w ten sposób srebro przekażesz Aaronowi i jego synom jako okup za przewyższających ich liczbą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I oddasz te pieniądze Aaronowi i jego synom jako wykup za tych, którzy przewyższają ich liczbę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I oddasz te pieniądze Aaronowi i synom jego za okup onych, którzy zbywają nad liczbę ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I dasz pieniądze Aaronowi i synom jego, okup tych, którzy są nad zwyż.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Daj to srebro Aaronowi i jego synom jako wykup za tych nadliczbowych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pieniądze te dasz Aaronowi i jego synom jako okup za tych, którzy są nadwyżką liczbową.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Srebro to dasz Aaronowi i jego synom jako wykup za tych, którzy przekraczali liczbę wykupionych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pieniądze te oddasz Aaronowi i jego synom jako okup za tych, którzy przewyższają ich liczbę”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Te pieniądze dasz Aaronowi i jego synom jako okup za tych, którzy przewyższają liczbę [Lewitów].
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przekażesz pieniądze Aharonowi i jego synom jako wykup za dodatkowych [pierworodnych] spośród nich.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і даси срібло Ааронові і його синам, як викуп за тих, що їх перевищають числом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Po czym oddasz te pieniądze Ahronowi i jego synom, jako okup za zbywających nad ich liczbę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I pieniądze te dasz Aaronowi i jego synom jako cenę okupu za tych, którzy przewyższają ich liczbę”.

¹⁾ Lub: pieniądze; monety pojawiły się ok. 700 r. p. Chr.

²⁾ <x>30 27:6</x>